

B54 PRO



ANLEITUNG • MANUAL
MODE D'EMPLOI • HANDLEIDING

SUPERNOVA 

DE

Wir sind begeistert, dass du dich für unser SUPERNOVA Produkt entschieden hast! Um sicherzustellen, dass du langanhaltende Freude damit erlebst, haben unsere Ingenieure und ich persönlich es auf dem Rad unter den anspruchsvollsten Bedingungen bei Wind und Wetter getestet. Diese Hingabe und Sorgfalt fließen in jedes Detail ein, damit wir dir ein Produkt bieten können, das in jeder Situation beeindruckt. Wir wünschen dir stets eine gute Fahrt!

EN

We're thrilled that you've chosen our SUPERNOVA product! To ensure you experience lasting joy with it, our engineers and I personally tested it on the bike under the most challenging conditions, come rain or shine. This dedication and attention to detail are infused into every aspect, so we can offer you a product that impresses in every situation. Wishing you always a great ride!

FR

Nous sommes ravis que tu aies choisi notre produit SUPERNOVA ! Pour te garantir une joie durable, nos ingénieurs et moi-même l'avons personnellement testé sur le vélo dans les conditions les plus exigeantes, que ce soit par vent et mauvais temps. Cette dévotion et cette attention portée aux détails se reflètent dans chaque aspect, afin de t'offrir un produit qui impressionne dans toutes les situations. Nous te souhaitons toujours une superbe balade !

NL

We zijn verheugd dat je voor ons SUPERNOVA-product hebt gekozen! Om ervoor te zorgen dat je er langdurig plezier van hebt, hebben onze ingenieurs en ikzelf het persoonlijk op de fiets getest onder de meest veeleisende omstandigheden, weer of geen weer. Deze toewijding en aandacht voor detail zijn verweven in elk aspect, zodat we je een product kunnen bieden dat indruk maakt in elke situatie. Wij wensen je altijd een leuke rit toe!



Marcus Wallmeyer, CEO & Chief Designer

LIEFERUMFÄNGE & OPTIONALES ZUBEHÖR • PRODUCT CONTENT & ACCESSOIRES OPTIONNELS CONTENU & ACCESSOIRES OPTIONNELS • LEVERING & OPTIONELE ACCESSOIRES	4 – 5
WICHTIGE INFORMATIONEN & RECHTLICHE INFORMATIONEN • IMPORTANT INFORMATION & LEGAL INFORMATION INFORMATIONS IMPORTANTES & INFORMATIONS LÉGALES • BELANGRIJKE INFORMATIE & JURIDISCHE INFORMATIE	6 – 7
TECHNISCHE DATEN • TECHNICAL DATA • DONNÉES TECHNIQUES • TECHNISCHE GEVEGENS	8
BEDIENUNG • OPERATION • UTILISATION • BEDIENING	9 – 13
SUPERNOVA B54 APP BEDIENUNG • OPERATION • UTILISATION • BEDIENING	14 – 18
SUPERNOVA UPDATE APP BEDIENUNG • OPERATION • UTILISATION • BEDIENING	19
LEUCHTSTUFEN • LIGHT LEVELS • NIVEAUX D'ÉCLAIRAGE • LICHTNIVEAUS	20 – 21
RESERVELICHT • BACK UP LIGHT • VOYANT DE RÉSERVE • RESERVELICHT	22
LICHTSENSOR • LIGHT SENSOR • CAPTEUR DE LUMIÈRE • LICHTSENSOR	23
LONGLIFE MODUS • LONGLIFE MODE • MODE LONGLIFE • LONGLIFE MODUS	24
WINTERSCHLAF MODUS • HIBERNATION MODE • MODE HIBERNATION • WINTERSLAAP MODUS	25
AKKU LADEN • BATTERY CHARGING • CHARGER LA BATTERIE • BATTERIJ OPLADEN	26 – 27
AKKUPFLEGE HINWEISE • BATTERY CARE INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN DE LA BATTERIE • BATTERIJVERZORGINGSINSTRUCTIES	28 – 29
SUPERNOVA UNIVERSAL HBM INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATIE	30 – 31
SUPERNOVA USH 22-32 INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATIE	32 – 33
SUPERNOVA B54-BATTERYPACK INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATIE	34 – 35
SCHENWERFER • FRONT LIGHT • PHARE AVANT • KOPLAMP AUSRICHTUNG • ADJUSTMENT • RÉGLAGE • AFSTELLEN	36
GARANTIE & SERVICE • WARRANTY & SERVICE GARANTIE ET SERVICE • GARANTIE EN SERVICE	37 – 38

B54 PRO
Art. No.: W-M99MINIP-K-B54
(Frontscheinwerfer & B54-Battery Pack)
(Front light & B54-Battery Pack)
(Phare Avant & B54-Battery Pack)
(Koplamp & B54-Battery Pack)

1 x Magnetischer Fernlichttaster mit Micro-Goldstecker
1 x Magnetic high beam switch with micro gold plug
1 x Bouton magnétique de feu de route avec une prise dorée micro.
1 x Magnetische grootlichtschakelaar met micro gouden stekker
1 x Selbstklebendes Schaumstoff Pad für Fernlichttaster
1 x Self-adhesive foam pad for high beam switch
1 x Coussin en mousse autocollant pour interrupteur de feu de route

1 x USH22-32: Universelle Tasterhalterung
Spannung klein, Spannung groß
1 x USH22-32: Universal switch holder
Small clamping ring, large clamping ring
1 x USH22-32: Porte bouton-poussoir universel
Petite bague de serrage, Grande bague de serrage
1 x USH22-32: Universele schakelaarhouder
Kleine Klemring, Grote klemring
1 x SUPERNOVA Universal HBM
ø 25.4 mm & 31.8 mm & 35 mm
Art. No.: X-UHBM-MBLK

1 x Rändelschraube für Universal HBM, mit kleinem Halte-O-Ring
1 x Knurled screw for Universal HBM, with small O-ring
1 x Vis molaée pour Universal HBM, avec petit O-ring
1 x Kartatschroef voor Universal HBM, met kleine O-ring

1 x Klettband • Velcro tape • Bande velcro • Klittenband

1 x B54-1A Charger: Prozessorgesteuert mit EU-Stecker
1 x B54-1A Charger: Processor-controlled with EU plug
1 x Chargeur B54-1A : Contrôlé par processeur avec prise EU
1 x B54-1A Oplader: Processor-gestuurd met EU-stekker

1 x B54-2A Charger: Prozessorgesteuerter Schnelllader, mit EU-Stecker (80% in 3.5 Stunden).

1 x B54-2A Charger: Processor controlled high-speed charger, with EU plug (80% in 3.5 hours).
1 x B54-2A Chargeur: Chargeur rapide contrôlé par le processeur, avec prise EU (80% en 3.5 heures).
1 x B54-2A Lader: Prozessorgesteuerte high-speed lader, mit EU-stekker (80% in 3,5 uur).

B54-2 Express-Charger
Art. No.: T-B54CH2A-EUR

Zusätzliche Netzadapter für B54-2A Charger
Additional adapters for B54-2A charger
Adaptateurs supplémentaires pour le chargeur B54-2A
Additional adapters voor B54-2A lader



UK Adapter • UK Adapter
Adaptateur UK • UK Adapter
Art. No.: T-CH2APG-UK



US Adapter • US Adapter
Adaptateur US • US Adapter
Art. No.: T-CH2APG-US



AUS Adapter • AUS Adapter
Adaptateur AUS • AUS Adapter
Art. No.: T-CH2APG-AUS

DE Weitere optionale Produkte:
MSH22, magnetische Tasterhalterung
Art.No.: T-MSH22
ERGO GA3-SUPERNOVA
Art.No.: T-EGA3SN-S / T-EGA3SN-L
Universal HBM Ø 35 mm Art.No.: R-UHM35-BLK
GoPro Halter Art. No.: R-MMGP-MBLK
Aero Halter Art. No.: V-AERO-MT

EN Additional optional products:
MSH22, magnetic switch bracket
Art.No.: T-MSH22
ERGO GA3-SUPERNOVA
Art.No.: T-EGA3SN-S / T-EGA3SN-L
Universal HBM Art.No.: R-UHM35-BLK
GoPro bracket Art. No.: R-MMGP-MBLK
Aero bracket Art. No.: V-AERO-MT

FR Produits optionnels supplémentaires :
MSH22, support montage pour interrupteur magnétique de feu de route
Art.No.: T-MSH22
ERGO GA3-SUPERNOVA
Art.No.: T-EGA3SN-S / T-EGA3SN-L
Universal HBM Art.No.: R-UHM35-BLK
Support pour GoPro Art. No.: R-MMGP-MBLK
Support pour Aero Art. No.: V-AERO-MT

NL Bijkomende optionele producten:
MSH22, Montage beugel voor magnetische grootlichtschakelaar
Art.No.: T-MSH22
ERGO GA3-SUPERNOVA
Art.No.: T-EGA3SN-S / T-EGA3SN-L
Universal HBM Art.No.: R-UHM35-BLK
GoPro houder Art. No.: R-MMGP-MBLK
Aero houder Art. No.: V-AERO-MT

NEW

GARMIN

DE Das B54 Akkusystem ist kompatibel mit den Garmin Edge Modellen: 530, 830, 1030, 1030 Plus, 540, 840, 1040 und 1040 Solar. Die dazugehörige SUPERNOVA B54 App kann im Garmin Connect IQ Store heruntergeladen werden. Nach der Synchronisation zwischen Garmin Connect App und Garmin Edge Gerät steht das Datenfeld nun in der Datenfeldauswahl unter der Kategorie Connect IQ zur Verfügung.

EN The B54 battery system is compatible with Garmin Edge models: 530, 830, 1030, 1030 Plus, 540, 840, 1040 and 1040 Solar. The associated SUPERNOVA B54 app can be downloaded in the Garmin Connect IQ Store. After synchronization between the Garmin Connect App and the Garmin Edge device, the data field is now available in the data field selection under the Connect IQ category.

FR Le système de batterie B54 est compatible avec les modèles

Garmin Edge: 530, 830, 1030, 1030 Plus, 540, 840, 1040 et 1040 Solar. L'application SUPERNOVA B54 correspondante peut être téléchargée dans le Garmin Connect IQ Store. Après la synchronisation entre l'application Garmin Connect et l'appareil Garmin Edge, le champ de données est désormais disponible dans la sélection de champs de données sous la catégorie Connect IQ.

NL Het B54 batterijsysteem is compatibel met de Garmin Edge modellen: 530, 830, 1030, 1030 Plus, 540, 840, 1040 en 1040 Solar. De bijbehorende SUPERNOVA B54-app kan worden gedownload in de Garmin Connect IQ Store. Na synchronisatie tussen de Garmin Connect app en het Garmin Edge toestel is het gegevensveld nu beschikbaar in de gegevensveldselectie onder de categorie Connect IQ.



DE

- Verwende niemals einen starken Wasserstrahl, um den Scheinwerfer zu reinigen.
- Die Garantie erlischt beim Öffnen des Gehäuses.
- Vorsicht! Sicherheitshinweis: Niemals direkt in das Licht schauen. Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen.
- Bei Ausfall einer LED wird der komplette Scheinwerfer deaktiviert, weil er sonst nicht mehr den gesetzlichen Vorgaben entspricht.



**WARNHINWEIS:
BRANDGEFAHR UND VERLETZUNGSGEFAHR!**

Dieser Scheinwerfer wird während des Betriebs sehr heiß. Er darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien aufgestellt oder betrieben werden. Außerdem darf er nicht von Gegenständen verdeckt werden, da dies zu einer Überhitzung und Brandgefahr führen kann. Wenn der Scheinwerfer eingeschaltet ist, darf er nicht auf brennbaren Materialien abgelegt werden. Beachten Sie bitte diese Warnhinweise, um Verletzungen oder Brandgefahr zu vermeiden.

EN

- Never use a strong water jet to clean the front light.
- Warranty becomes void if the housing is opened.
- Caution! Safety notice: Never look directly into the light. Failure to comply may result in injury.
- In case of a single LED failure, the entire front light will be deactivated as it no longer complies with legal requirements.



**WARNING:
FIRE AND INJURY HAZARD!**

This front light gets very hot during operation. It must not be placed or operated near flammable materials. Additionally, it must not be covered by objects, as this can lead to overheating and fire hazard. When the front light is turned on, it must not be placed on flammable materials. Please follow these warning instructions to prevent injury or fire hazard.

FR

- Ne jamais utiliser un jet d'eau puissant pour nettoyer le phare.
- La garantie devient caduque si le boîtier est ouvert.
- Attention ! Avis de sécurité : Ne jamais regarder directement dans la lumière. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.
- En cas de défaillance d'une seule LED, l'ensemble du phare sera désactivé car il ne respecte plus les exigences légales.



**AVERTISSEMENT :
RISQUE D'INCENDIE ET DE BLESSURE!**

Ce phare devient très chaud pendant son fonctionnement. Il ne doit pas être placé ou utilisé à proximité de matériaux inflammables. De plus, il ne doit pas être recouvert d'objets, car cela peut entraîner une surchauffe et un risque d'incendie. Lorsque le phare est allumé, il ne doit pas être posé sur des matériaux inflammables. Veuillez suivre ces instructions d'avertissement pour éviter tout risque de blessure ou d'incendie.

NL

- Gebruik nooit een sterke waterstraal om de koplamp schoon te maken.
- De garantie vervalt als de behuizing wordt geopend.
- Voorzichtigheid! Veiligheidswaarschuwing: Kijk nooit direct in het licht. Niet naleving kan leiden tot letsel.
- Bij uitval van één enkele LED wordt de hele koplamp gedeactiveerd omdat deze niet meer voldoet aan de wettelijke vereisten.



**WAARSCHUWING:
BRAND- EN LETSELGEVAAR!**

Deze koplamp wordt tijdens gebruik erg heet. Hij mag niet worden geplaatst of gebruikt in de buurt van brandbare materialen. Daarnaast mag hij niet bedekt worden door voorwerpen, omdat dit kan leiden tot oververhitting en brandgevaar. Als de koplamp is ingeschakeld, mag hij niet op brandbare materialen worden gelegd. Volg deze waarschuwinginstructies om letsel of brandgevaar te voorkomen.

DE

Bei diesem Scheinwerfer handelt es sich um ein straßenzugelassenes batteriebetriebenes Frontscheinwerfersystem für Fahrräder mit Fernlichtfunktion.

EN

This front light is a road-approved battery-operated headlight system for bicycles with high beam function.

FR

Ce phare est un système de phare avant à batterie approuvé pour la route pour les vélos avec fonction de feu de route.

NL

Deze koplamp is een goedgekeurd batterij-aangedreven koplampstelsel voor fietsen met grootlichtfunctie.

DE

MONTAGEHINWEIS

Der Scheinwerfer muss fest montiert werden, sodass er sich bei normaler Nutzung nicht verstellt. Die Anbauhöhe des Scheinwerfers muss zwischen 400 und 1200 mm über der Fahrbahn liegen. Die lichttechnische Einrichtung darf nicht verdeckt sein.

PFLEGE- & SICHERHEITSHINWEIS

- Nie einen Hochdruckreiniger benutzen
- Reinigen Sie die Frontscheibe mit Wasser und einem weichen Tuch
- Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden (auch kein Alkohol!)
- Überprüfen Sie die Anzugsmomente aller Schrauben regelmäßig
- Sichern Sie das Akku- & Scheinwerferkabel immer mit dem Drehverschluss
- Nach Benutzung Scheinwerfer vom Akku trennen

EN

INSTALLATION INSTRUCTIONS

The front light must be firmly mounted so that it does not shift during normal use. The mounting height of the headlight must be between 400 and 1200 mm above the road surface. The lighting equipment must not be covered.

CARE & SAFETY INSTRUCTIONS

- Never use a high-pressure hose
- Clean with water and a soft, clean cloth
- Do not use aggressive cleaning agents (also no alcohol!)
- Check the mounting bolts from time to time
- Secure the battery & headlight cable always with the screw cap
- Disconnect the front light from the battery after use

FR

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Le phare avant doit être solidement fixé pour ne pas se déplacer pendant une utilisation normale. La hauteur de montage du phare doit être comprise entre 400 et 1200 mm au-dessus de la surface de la route. L'équipement d'éclairage ne doit pas être recouvert.

CONSEILS D'ENTRETIEN ET DE SÉCURITÉ

- Ne jamais utiliser un nettoyeur haute pression
- Nettoyer la vitre du phare en utilisant de l'eau et un tissu
- Ne pas nettoyer avec des détergents alcoolisés
- Vérifiez régulièrement si le couple de serrage de toutes les vis est correct
- Fixez la batterie et le câble du phare avant toujours avec le bouchon à vis
- Débranchez le phare avant de la batterie après utilisation

NL

MONTAGE-INSTRUCTIES

De koplamp moet stevig gemonteerd worden zodat deze niet verschuift tijdens normaal gebruik. De montagehoogte van de koplamp moet tussen de 400 en 1200 mm boven het wegdek liggen. De verlichtingsinrichting mag niet worden afgedekt.

ZORG & VEILIGHEIDSAADVIES

- Gebruik nooit een hogedrukreiniger
- Reinig het glas van de koplamp met water en een zachte doek
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen (ook geen alcohol!)
- Controleer van tijd tot tijd of de schroeven nog vast zitten
- Zet altijd de batterij- en koplampkabel vast met de draaivergrendeling
- Koppel de koplamp na gebruik los van de accu



B54 PRO

Art. No: V-M99MINIP-K-B 54

Fernlicht • High beam Feu de route • Grootlicht	max. 1600 lm, 275 lx
Abblendsicht • Low beam Feu de croisement • Dimlicht	max. 450 lm, 150 lx
Leuchtdauer • Burn time Durée d'éclairage • Brandduur	2 - 50 h (5 Dimmstufen • dim modes niveaux d'intensité lumineuse • dimniveaux)
Nennspannung • Nominal voltage Tension nominale • Nominale spanning	10,9 V DC
Zulassungen • Approvals Autorisations • Toelatingen	~ ~ ~ 1701
Leuchtmittel • Illuminant Luminaire • Type verlichting	11 automotive LEDs
Akkutyp • Battery type Type de batterie • Batterij type	3x Li-Ion 21700 54 Wh
Ladezeit • Charging time Temps de charge • Oplaadtijd	ca. 3.5 h = 80 % (1A Charger) ca. 1.5 h = 80 % (2A Charger)** ca. 5 h = 100 % (1A Charger) ca. 3.5 h = 100 % (2A Charger)**
Gewicht • Weight • Poids • Gewicht	Scheinwerfer • Front light • Phare avant • Koplamp: 130 g Akku • Battery • Batterie • Batterij: 300 g
L x B x H • L x W x H L x L x H • L x B x H	Scheinwerfer • Front light • Phare avant • Koplamp: 31,8 x 78 x 50 mm Akku • Battery • Batterie • Batterij: 97,6 x 46 x 50 mm
Farbe • Color • Couleur • Kleur	Scheinwerfer • Front light • Phare avant • Koplamp: Matt schwarz • Matte black • Noir mat • Mat zwart Akku • Battery • Batterie • Batterij: Matt schwarz • Matte black • Noir mat • Mat zwart
Material • Material • Matériel • Materiaal	Eloxieretes Aluminium • Anodized aluminum Aluminium anodisé • Geanodiseerd aluminium
Garantie • Warranty • Garantie • Garantie	Scheinwerfer • Front light • Phare avant • Koplamp: 3 Jahre • 3 years • 3 ans • 3 jaar Akku • Battery • Batterie • Batterij: 5 Jahre • 5 years • 5 ans • 5 jaar*

*Wenn der LongLife Modus mehr als 50 % der Nutzungsdauer aktiviert war, ansonsten 3 Jahre Garantie.
 If the LongLife mode was activated for more than 50% of the useful life, otherwise 3 year warranty.
 Si le mode LongLife a été activé pendant plus de 50% de la durée de vie, sinon garantie 3 ans.
 Als de LongLife modus voor meer dan 50% van de levensduur is geactiveerd, anders 3 jaar garantie.

** Optionales Zubehör • Optional accessories • Accessoires optionnels • Optionele accessoires



Voreingestellt befindet sich der Scheinwerfer nach dem Einschalten im Abblendlicht Standard Modus und wechselt durch betätigen des Fernlichttasters in den Fernlicht Standard Modus. Diese Einstellungen können manuell und per SUPERNOVA B54 App geändert werden, hierzu siehe Seiten 20-21. Zudem ist der LongLife Modus standardmäßig aktiviert, siehe Seite 24. Diesen kann man nur über die App abschalten.



By default, the front light is in low beam standard mode after switching on and changes to high beam standard mode by pressing the high beam switch. These settings can be changed manually and via the SUPERNOVA B54 app, see pages 20-21. In addition, the LongLife mode is activated by default, see page 24. This can only be turned off via the app.



Par défaut, le phare avant est en mode standard feu de croisement après l'allumage et passe en mode standard feu de route en appuyant sur le bouton feu de route. Ces paramètres peuvent être modifiés manuellement et via l'application SUPERNOVA B54, voir pages 20-21. De plus, le mode LongLife est activé par défaut, voir page 24. Cette fonction ne peut être désactivée que via l'application.



Standaard staat de koplamp na het inschakelen in standaardmodus voor dimlicht en schakelt de koplamp over naar de standaardmodus voor grootlicht door op de knop voor grootlicht te drukken. Deze instellingen kunnen handmatig en via de SUPERNOVA B54 app worden gewijzigd, zie pagina's 20-21. Bovendien is de LongLife-modus standaard geactiveerd, zie pagina 24. Dit kan alleen via de app worden uitgeschakeld.



**PRÜFUNG AUF SOFTWARE-UPDATES • CHECK FOR SOFTWARE UPDATES
 VÉRIFIER LES MISES À JOUR DES LOGICIELS • CONTROLEREN OP SOFTWARE UPDATES**



Das Lichtsystem wird laufend verbessert. Zusätzliche Features werden zur Verfügung stehen. Wir empfehlen deshalb, vor jeder Erstenbenutzung ein Update der B54 Batterie zu machen. Das ist sehr einfach. Dazu lade bitte die SUPERNOVA Update App runter. Mehr zur Update App siehe Seite 19.

Hinweis:

Die Scheinwerfer der B54-Serie sind mit allen Akkus der Serie kompatibel. Wenn Du einen B54 PRO Akku mit einem B54 MAX Scheinwerfer verwenden möchtest, stelle sicher, dass die Akku-Software auf dem neuesten Stand ist.



The lighting system is constantly being improved. Additional features will be available. We therefore recommend to update the B54 battery before each first use. This is very simple. To do this, please download the SUPERNOVA Update App. More about the update app on page 19.

Note:

The front light of the B54 series are compatible with all batteries of the series. If you want to use a B54 PRO battery with a B54 MAX front light, make sure that the battery software is up to date.



Le système d'éclairage est constamment amélioré. Des fonctionnalités supplémentaires seront disponibles. Nous recommandons donc de mettre à jour la batterie B54 avant chaque première utilisation. C'est très simple. Pour ce faire, veuillez télécharger l'application SUPERNOVA Update. Pour en savoir plus sur l'application de mise à jour, voir page 19.

Note :

Les phares de la série B54 sont compatibles avec toutes les batteries de la série. Si tu souhaites utiliser une batterie B54 PRO avec un phare B54 MAX, assure-toi que le logiciel de la batterie est à jour.

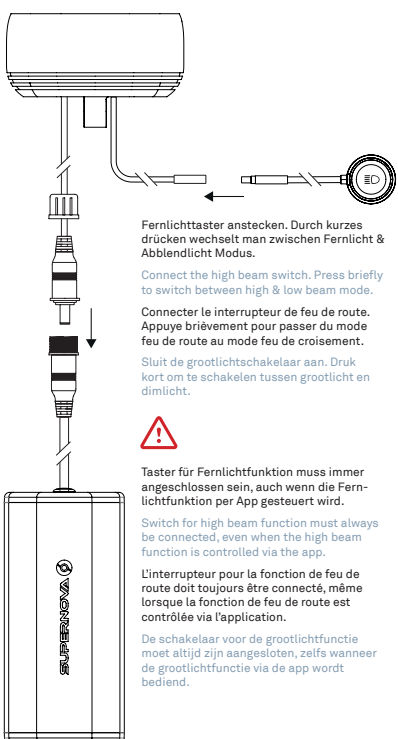


Het verlichtingssysteem wordt voortdurend verbeterd. Er zullen extra functies beschikbaar zijn. We raden daarom aan om de B54-batterij voor elk eerste gebruik te updaten. Dit is heel eenvoudig. Om dit te doen, kan je de SUPERNOVA Update App downloaden. Meer over de update app op pagina 19.

Opmerking:

De koplampen van de B54-serie zijn compatibel met alle batterijen van de serie. Als je een B54 PRO-batterij met een B54 MAX-koplamp wilt gebruiken, zorg er dan voor dat de batterijsoftware up-to-date is.

**SCHEINWERFER EINSCHALTEN • SWITCH ON THE FRONT LIGHT
ALLUMER LE PHARE AVANT • DE KOPLAMP INSCHAKELEN**



Scheinwerfer- & Akku-Stromkabel zusammen stecken und mit Zugentlastung sichern.
Plug front light & battery power cables together and secure with cable protection nut.
Branche les câbles d'alimentation du phare avant et de la batterie ensemble et fixez-les avec la protection des câbles.
Sluit de stroomkabels van de koplamp en de batterij aan elkaar en zet ze vast met de kabelbescherming.

Fernlichttaster anstecken. Durch kurzes drücken wechselt man zwischen Fernlicht & Abblendlicht Modus.
Connect the high beam switch. Press briefly to switch between high & low beam mode.
Connecter le interrupteur de feu de route. Appuyez brièvement pour passer du mode feu de route au mode feu de croisement.
Sluit de grootlichtschakelaar aan. Druk kort om te schakelen tussen grootlicht en dimlicht.

Taster für Fernlichtfunktion muss immer angeschlossen sein, auch wenn die Fernlichtfunktion per App gesteuert wird.
Switch for high beam function must always be connected, even when the high beam function is controlled via the app.
L'interrupteur pour la fonction de feu de route doit toujours être connecté, même lorsque la fonction de feu de route est contrôlée via l'application.

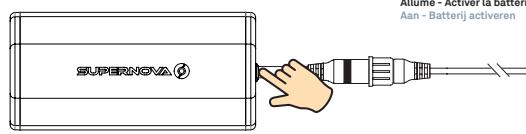
De schakelaar voor de grootlichtfunctie moet altijd zijn aangesloten, zelfs wanneer de grootlichtfunctie via de app wordt bediend.

⚠

Licht einschalten
Turn on the light
Allumer la lumière
Licht aandoen

2.

AN - Akku aktivieren
ON - Activate the battery
Allumé - Activer la batterie
Aan - Batterij activeren



DE
Nach dem Koppeln von Scheinwerfer und Akku, wird der Scheinwerfer über den Taster am Akku eingeschaltet.

FR
Après avoir apparié le phare et la batterie, le phare s'allume à l'aide du bouton sur la batterie.

EN
After pairing the front light and the battery, the front light is turned on using the button on the battery.

NL
Na het koppelen van de koplamp en de batterij, wordt de koplamp ingeschakeld met behulp van de knop op de batterij.

DE
Voreingestellt startet der Scheinwerfer nach dem Koppeln des Akkus im Abblendlicht Standard Modus. Die verschiedenen Leuchtstufen werden über den Taster für die Fernlichtfunktion oder per SUPERNOVA App eingestellt.

FR
Par défaut, le phare démarre en mode feu de croisement standard après l'appariement avec la batterie. Les différents niveaux de luminosité sont réglés à l'aide du bouton de la fonction feu de route ou via l'application SUPERNOVA.

EN
By default, the front light starts in low-beam standard mode after pairing with the battery. The different brightness levels are adjusted using the button for the high-beam function or through the SUPERNOVA app.

NL
Standaard start de koplamp na het koppelen van de accu in de standaard dimlichtmodus. De verschillende lichtsterkten worden ingesteld met de knop voor de grootlichtfunctie of via de SUPERNOVA-app.

Goldkontaktstecker • Gold contact plug • Fiche de contact dorée • Gouden contactstekker

Achtung! Stecker gerade zusammenstecken! • Attention! Connect the plug straight together!
Attention! Connecter la fiche en ligne droite! • Let op! Steek de stekker recht in elkaar!

Um die Goldbeschichtung zu schonen, empfehlen wir die Steckverbindung zum Taster für Fernlichtfunktion nicht häufig zu trennen.

Pour préserver le revêtement en or, nous recommandons de ne pas déconnecter fréquemment la connexion enfichable de l'interrupteur pour la fonction de feu de route.

To preserve the gold coating, we recommend not frequently disconnecting the plug connection to the switch for high beam function.

Om de goudcoating te beschermen, raden we aan om de steekverbinding naar de schakelaar voor grootlichtfunctie niet vaak los te koppelen.



DE **Wichtig!** Der Taster für die Fernlichtfunktion ist so zu montieren, dass er bedient werden kann ohne dafür die Hand vom Lenker nehmen zu müssen.

FR **Important!** L'interrupteur pour la fonction de feu de route doit être monté de manière à pouvoir être actionné sans avoir à enlever la main du guidon.

EN **Important!** The switch for the high beam function must be mounted in a way that it can be operated without having to take your hand off the handlebar.

NL **Belangrijk!** De schakelaar voor de grootlichtfunctie moet zo gemonteerd worden dat deze bediend kan worden zonder de hand van het stuur te hoeven halen.

Ausschalten mit dem Fernlichttaster • Switching off with the high beam switch
Désactivation à l'aide de l'interrupteur de feu de route • Uitschakelen met de grootlichtschakelaar

1 Sec. **2 Sec.** **3 Sec.**

ECO Modus
ECO mode
mode ECO
ECO-modus

Aus
OFF
Arrêt
Uit

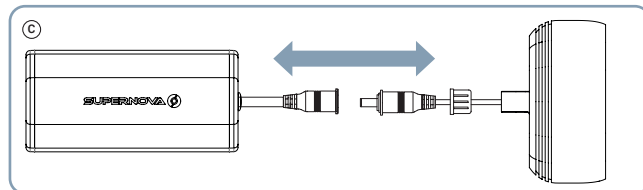
DE Fernlichttaster lange gedrückt halten. Der Scheinwerfer schaltet kurz vor dem Ausschalten in den ECO Modus (1,1 W). Den Taster weiter gedrückt halten, um den Scheinwerfer auszuschalten.

FR Maintenir l'interrupteur de feu de route enfoncé pendant une longue période. Le phare avant passe en mode ECO (1,1 W) peu avant de s'éteindre. Maintiens la touche enfoncée pour éteindre le phare avant.

EN Keep the high beam switch pressed down for a long time. The front light switches to ECO mode (1.1 W) shortly before switching off. Keep pressing the button to switch off the front light.

NL Houd de grootlichtschakelaar lang ingedrukt. De koplamp schakelt kort voor het uitschakelen over naar de ECO-modus (1,1 W). Houd de knop ingedrukt om de koplamp uit te schakelen.

Ausschalten durch Stromverbindung trennen • Switch off by disconnecting power connection
Couper l'alimentation en débranchant le cordon d'alimentation • Uitschakelen door de metaansluiting te verbreken



DE Wir empfehlen den Akku nach Benutzung vom Scheinwerfer zu trennen. Dies erhöht die Akkulaufzeit und schützt den Akku. Für Transport/Lagerung trennen Sie den Akku immer vom Scheinwerfer. Wichtige Hinweise zur Lagerung siehe Seiten 28-29.

FR Nous recommandons de débrancher la batterie du phare après utilisation. Ceci augmente la durée de vie de la batterie et la protège. Débranchez toujours la batterie du phare avant pour le transport/stockage. Pour des informations importantes sur le stockage, voir pages 28-29.

EN We recommend disconnecting the battery from the front light after use. This increases battery life and protects the battery. Always disconnect the battery from the front light for transport/storage. For important storage information, see pages 28-29.

NL Wij raden aan om de batterij na gebruik los te koppelen van de koplamp. Dit verlengt de levensduur van de batterij en beschermt de batterij. Koppel de batterij altijd los van de koplamp voor transport/opslag. Voor belangrijke opslaginformatie, zie pagina's 28-29.

Ausschalten des Akkus
Switching the battery on and off
Mise en marche et arrêt de la batterie
De batterij in- en uitschakelen

1 Sec.

Aus - Akku komplett aus
OFF - Battery completely off
Arrêt - Batterie complètement éteinte
Uit - Batterij volledig uit

DE Den Taster am Akku zum Ausschalten eine Sekunde gedrückt halten.

EN Press and hold the button on the battery for 1 second to switch it off.

FR Maintenir le bouton de la batterie enfoncé pendant 1 seconde pour l'éteindre.

NL Houd de knop op de batterij 1 seconde ingedrukt om deze uit te schakelen.



DE

Die optional nutzbare SUPERNOVA B54 App für den Einsatz während der Fahrt konzipiert. Sie kann auf Smartphones mit Android oder Apple iOS installiert werden. Auf dem Nightride Screen zeigt die App auf einen Blick die aktivierte Leuchtstufe mit den jeweiligen Leuchtzeiten und die zusätzlich verfügbaren Leuchtmodi minutengenau an. Über die App können verschiedene Komfortfunktionen aktiviert oder deaktiviert werden, wie z.B. der Longlife Modus. Wer das Handy nicht beim Fahren verwenden will, kann den Scheinwerfer auch ohne App programmieren und steuern.

Unsere App wird auf den gängigen Apple und Google Pixel, Endgeräten getestet. Leider ist es uns nicht möglich, die gesamte Anzahl an Geräten und Softwareversionen zu testen. Im Einzelfall kontaktieren Sie uns unter:

service@SUPERNOVA-design.com

EN

The optional SUPERNOVA B54 App for the B54 PRO & B54 MAX is designed to be used predominantly while riding. You can install it on Smartphones or Android or Apple iOS. On the Nightride screen, the app displays the currently activated light level, as well as the other available light modes, while indicating the exact remaining burn time, down to the minute. The app can be used to activate or deactivate various convenient functions, such as the Longlife mode. If you don't want to use your mobile phone while riding, you can, of course, program and control your lights without an app.

Our app is tested on the common Apple and Google Pixel devices. Unfortunately, it is not possible for us to test on the entire range of devices and software versions. In case of any specific issues, please contact us at:

service@SUPERNOVA-design.com

FR

L'optionnelle SUPERNOVA B54 App pour la B54 PRO & B54 MAX est conçue, entre autres, pour une utilisation en conduite. Il peut être installé sur Smartphone avec Android ou Apple iOS. Sur l'écran Nightride, l'application affiche en un clin d'œil le niveau de luminosité actuellement activé et les modes d'éclairage supplémentaires disponibles avec les temps d'éclairage respectifs à la minute près. L'application peut être utilisée pour activer ou désactiver diverses fonctions de confort, telles que le mode Longlife. Si tu ne veux pas utiliser le téléphone en conduisant, tu peux bien sûr programmer et contrôler le phare sans application.

Notre application est testée sur les appareils courants d'Apple et Google Pixel. Malheureusement, il nous est impossible de tester sur l'ensemble des appareils et versions de logiciel. En cas de problème spécifique, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

service@SUPERNOVA-design.com

NL

De optionele SUPERNOVA B54 App voor de B54 PRO & B54 MAX is onder andere ontworpen voor gebruik tijdens het rijden. Deze kan worden geïnstalleerd op Smartphone met Android of Apple iOS. Op het Nightride scherm toont de app in een oogopslag het huidige geactiveerde lichtniveau en de extra beschikbare lichtmodi met de betreffende lichttijden tot op de minuut. De app kan worden gebruikt om verschillende comfortfuncties te activeren of te deactiveren, zoals de Longlife-modus. Als je de telefoon niet wilt gebruiken tijdens het rijden, kunt je natuurlijk de koplamp programmeren en bedienen zonder een app.

Onze app wordt getest op gangbare Apple- en Google Pixel-apparaten. Helaas is het niet mogelijk om op alle apparaten en softwareversies te testen. In geval van specifieke problemen, neem contact met ons op via:

service@SUPERNOVA-design.com

BLUETOOTH VERBINDUNG EINRICHTEN SET UP BLUETOOTH CONNECTION CONFIGURER LA CONNEXION BLUETOOTH CONFIGURER LA CONNEXION BLUETOOTH

1. Bluetooth am Smartphone aktivieren • Activate Bluetooth on the smartphone
Activer le Bluetooth sur le smartphone • Bluetooth inschakelen op de smartphone
2. SUPERNOVA B54 App herunterladen und öffnen • Download and open SUPERNOVA B54 App
Téléchargez et ouvrez SUPERNOVA B54 App • SUPERNOVA B54-applicatie downloaden en openen
3. B54 Akku Bluetooth Verbindung suchen • B54 Battery Bluetooth Connection Search
B54 Batterie Recherche de connexion Bluetooth • Bluetooth-verbinding zoeken naar een B54-batterij
4. B54 auswählen • Select B54 • Sélectionner B54 • Selecteer B54

- ⚠ Bei Android ist es wichtig, dass Du in Deinen Einstellungen den Standort freigibst.
- ⚠ With Android, it is important that you share the location in your settings.
- ⚠ Avec Android, il est important que tu partages l'emplacement dans tes paramètres.
- ⚠ Met Android is het belangrijk dat je de locatie in jouw instellingen deelt.



SUPERNOVA B54

Kostenlose App downloaden im App Store & Google Play Store
Download free App from App Store & Google Play Store
Télécharger l'application gratuite depuis l'App Store & Google Play Store
Download de gratis app uit de App Store & Google Play Store





Wichtige Hinweise bzgl. Restleuchtanzeige in der App:

Die Restleuchtanzeige in der App kann sich verändern und ist von der Temperatur des Scheinwerfers und der Umgebungstemperatur abhängig. Wenn zum Beispiel die höchste Fernlichtstufe eingestellt ist, wird der Scheinwerfer bei Raumtemperatur gedimmt. Diese intelligente Regelung tritt in Kraft aufgrund fehlender Kühlung, z. B. durch Fahrtwind. Dadurch verlängert sich die Leuchtzeit, die in der App angezeigt wird. Es kann bis zu 2 Minuten dauern, bis die aktuelle Restleuchtzeit angezeigt wird. Bei optimaler Kühlung und Umgebungstemperatur während der Fahrt wird die maximale Leuchtstärke des Scheinwerfers erreicht und die Leuchtzeit entsprechend angepasst.



Important notes regarding the residual light indicator in the app:

The remaining light display in the app can change and depends on the temperature of the headlight and the ambient temperature. For example, if the highest high beam setting is selected, the headlight is dimmed at room temperature. This intelligent regulation comes into effect due to the lack of cooling, such as from the wind during riding. This extends the lighting time displayed in the app. It may take up to 2 minutes for the current remaining light time to be displayed. With optimal cooling and ambient temperature whilst riding, the maximum brightness of the front light is reached, and the lighting time is adjusted accordingly.



Notes importantes concernant l'indicateur de lumière résiduelle dans l'application:

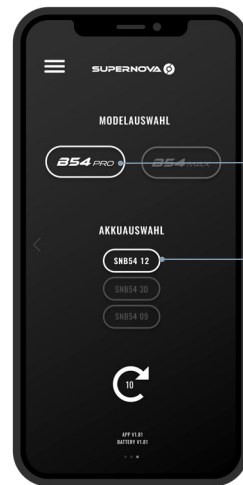
L'affichage de la lumière restante dans l'application peut changer et dépend de la température du phare avant et de la température ambiante. Par exemple, si le réglage de la plus haute intensité de feu de route est sélectionné, le phare avant est atténué à température ambiante. Cette régulation intelligente entre en vigueur en raison du manque de refroidissement, comme celui dû au vent pendant la conduite. Cela prolonge le temps d'éclairage affiché dans l'application. Il peut prendre jusqu'à 2 minutes pour que le temps d'éclairage restant actuel soit affiché. Avec un refroidissement optimal et une température ambiante pendant la conduite, la luminosité maximale du phare avant est atteinte et le temps d'éclairage est ajusté en conséquence.



Belangrijke opmerkingen met betrekking tot de resterende lichtindicator in de app:

De resterende lichtweergave in de app kan veranderen en is afhankelijk van de temperatuur van de koplamp en de omgevingstemperatuur. Als bijvoorbeeld de hoogste grootlichtinstelling is geselecteerd, wordt de koplamp gedimd bij kamertemperatuur. Deze intelligente regeling treedt in werking als gevolg van een gebrek aan koeling, zoals door de wind tijdens het rijden. Hierdoor wordt de verlichtingstijd die in de app wordt weergegeven verlengd. Het kan tot 2 minuten duren voordat de huidige resterende verlichtingstijd wordt weergegeven. Bij optimale koeling en omgevingstemperatuur tijdens het rijden wordt de maximale helderheid van de koplamp bereikt en wordt de verlichtingstijd dienovereenkomstig aangepast.

**Nutzung der SUPERNOVA App • Using the SUPERNOVA app.
Utilisation de l'application SUPERNOVA • Gebruik van de SUPERNOVA-app**



Beim Starten unserer SUPERNOVA App suchen wir automatisch per Bluetooth-Verbindung nach dem B54-Akku in der Nähe (der Akku muss eingeschaltet sein). Sobald der Akku gefunden wurde, wird er in der App angezeigt (dies kann bis zu 10 Sekunden dauern). Unsere App erkennt automatisch den zuvor gekoppelten Scheinwerfer, so dass Du nur noch den entsprechenden Scheinwerfer auswählen musst. Jeder SUPERNOVA B54 Akku ist kompatibel mit B54 MAX & B54 PRO Scheinwerfern, solange die Software des Akkus auf dem neuesten Stand ist. Beim Wechseln des Scheinwerfers, muss der Scheinwerfer der genutzt werden soll in der SUPERNOVA B54 App ausgewählt werden.



When starting our SUPERNOVA app, we automatically search for the B54 battery via Bluetooth connection in the vicinity (the battery must be turned on). Once the battery is found, it is displayed in the app (this can take up to 10 seconds). Our app automatically recognizes the previously paired front light, so you only need to select the corresponding front light. Every SUPERNOVA B54 battery is compatible with B54 MAX & B54 PRO front lights as long as the battery's software is up to date. When changing the front light, the front light to be used must be selected in the SUPERNOVA B54 app.



Lors du démarrage de notre application SUPERNOVA, nous recherchons automatiquement la batterie B54 via une connexion Bluetooth à proximité (la batterie doit être allumée). Une fois que la batterie est trouvée, elle s'affiche dans l'application (ceci peut prendre jusqu'à 10 secondes). Notre application reconnaît automatiquement le phare avant précédemment associé, il suffit donc de sélectionner le phare avant correspondant. Chaque batterie SUPERNOVA B54 est compatible avec les phare avant B54 MAX & B54 PRO, à condition que le logiciel de la batterie soit à jour. Lors du changement du phare, le phare avant à utiliser doit être sélectionné dans l'application SUPERNOVA B54.



Bij het starten van onze SUPERNOVA-app zoeken we automatisch naar de B54-batterij via een Bluetooth-verbinding in de buurt (de batterij moet zijn ingeschakeld). Zodra de batterij is gevonden, wordt deze weergegeven in de app (dit kan tot 10 seconden duren). Onze app herkent automatisch de eerder gekoppelde koplamp, zodat je alleen de bijbehorende koplamp hoeft te selecteren. Elke SUPERNOVA B54-batterij is compatibel met B54 MAX & B54 PRO-koplampen, zolang de software van de batterij up-to-date is. Bij het verwisselen van de koplamp moet de te gebruiken koplamp worden geselecteerd in de SUPERNOVA B54-app.



Aktuelle Anleitung ist im Menü abrufbar
Current instructions are available in the menu.
Les instructions actuelles sont disponibles dans le menu.
De huidige instructies zijn beschikbaar in het menu.

Aktuelle Verbindung/Jeder Akku hat einen spezifischen Namen
Current connection/bach battery has a specific name
Connexion actuelle/chaque batterie a un nom spécifique
Huidige aansluiting/elke batterij heeft een specifieke naam

Bluetoothverbindung suchen / oder trennen
Search for / or disconnect Bluetooth connection
Rechercher / ou déconnecter la connexion Bluetooth
Zoek naar / of verbreek Bluetoothverbinding



Fernlicht MAX Modus
High beam MAX Mode
Mode feu de route MAX
Groottlicht MAX-Modus

Fernlicht Standard Modus
High beam Standard Mode
Mode feu de route Standard
Groottlicht Standard Modus

Fernlicht ECO Modus
High beam ECO Mode
Mode feu de route ECO
Groottlicht ECO Modus

Abblendlicht Standard Modus
Low beam Standard Mode
Mode feu de croisement Standard
Dimlicht Standaard Modus

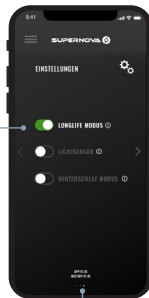
Abblendlicht ECO Modus
Low beam ECO Mode
Mode feu de croisement Mode ECO
Dimlicht ECO Modus

Die SUPERNOVA B54 App bietet einige Zusatzfunktionen. Diese lassen sich in den Einstellungen aktivieren/deaktivieren.

The SUPERNOVA B54 App offers some additional functions. These can be activated/deactivated in the settings.

La SUPERNOVA B54 App offre quelques fonctions supplémentaires. Ceux-ci peuvent être activés/désactivés dans les réglages.

De SUPERNOVA B54 App biedt een aantal extra functies. Deze kunnen in de instellingen worden in- of uitgeschakeld.



Über die App lässt sich der Lademodus ändern. Ist der Longlife Modus deaktiviert, lädt der Akku auf 100 %.

The charging mode can be changed via the app. If the Longlife mode is deactivated, the battery charges to 100 %.

Le mode de chargement peut être modifié via l'application. Si le mode Longlife est désactivé, la batterie se charge à 100 %.

De laadmodus kan worden gewijzigd via de app. Als de Longlife-modus is gedeactiveerd, wordt de batterij voor 100 % opgeladen.

Aktuelle Version der SUPERNOVA B54 App. Regelmäßige Updates optimieren die App und gleichzeitig auch die Firmware des Akkus.

Current version of the SUPERNOVA B54 App. Regular updates optimize the app and at the same time the firmware of the battery.

Versieon actuelle de la SUPERNOVA B54 App. Des mises à jour régulières optimisent l'application et en même temps la firmware de la batterie.

Huidige versie van de SUPERNOVA B54 App. Regelmatige updates optimaliseren de app en alsook de firmware van de batterij.



Bei Benutzung der SUPERNOVA UPDATE APP muss das Ladegerät vom Akku getrennt sein!
When using the SUPERNOVA UPDATE APP the charger must be disconnected from the battery!
Lors de l'utilisation de la SUPERNOVA UPDATE APP, le chargeur doit être débranché de la batterie!
Bij gebruik van de SUPERNOVA UPDATE APP moet de lader van de batterij worden losgekoppeld!

BLUETOOTH VERBINDING EINRICHTEN • SET UP BLUETOOTH CONNECTION
CONFIGURER LA CONNEXION BLUETOOTH • CONFIGURER LA CONNEXION BLUETOOTH

1. Bluetooth am Smartphone aktivieren • Activer le Bluetooth sur le smartphone
Activer le Bluetooth sur le smartphone • Bluetooth inschakelen op de smartphone
2. SUPERNOVA UPDATE App herunterladen und öffnen • Download and open SUPERNOVA UPDATE App
Télécharger et ouvrir SUPERNOVA UPDATE App • SUPERNOVA UPDATE-applicatie downloaden en openen
3. B54 Akku Bluetooth Verbindung suchen • B54 Battery Bluetooth Connection Search
B54 Batterie Recherche de connexion Bluetooth • Bluetooth-verbinding zoeken naar een B54-batterij
4. B54 auswählen • Select B54 • Sélectionne B54 • Selecteer B54

1. Bevor das Battery Firmware Update durchgeführt werden kann, muss der Akku von der SUPERNOVA B54 App getrennt werden.

Before the Battery Firmware Update can be carried out, the battery must be disconnected from the SUPERNOVA B54 App.

Avant que la mise à jour du micrologiciel de la batterie puisse être effectuée, la batterie doit être déconnectée de l'application SUPERNOVA B54.

Voordat de Battery Firmware Update kan worden uitgevoerd, moet de batterij worden losgekoppeld van de SUPERNOVA B54 App.



2. Die SUPERNOVA UPDATE App benötigt eine Bluetooth Verbindung.

The SUPERNOVA UPDATE App requires a Bluetooth connection.

L'application SUPERNOVA UPDATE nécessite une connexion Bluetooth.

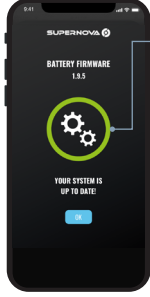
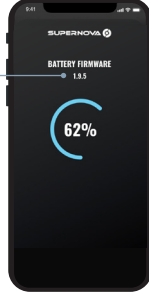
De SUPERNOVA UPDATE App vereist een Bluetooth-verbinding.

3. Zeigt die neueste Version an.

Shows the latest version.

Affiche la dernière version.

Geeft de laatste versie weer.



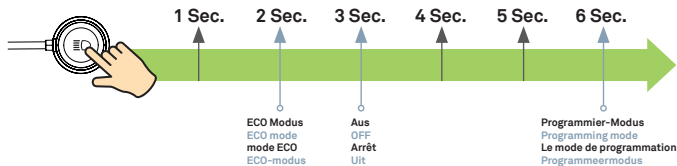
4. Ist die Akku Software auf dem neusten Stand, kann die SUPERNOVA UPDATE App wieder geschlossen werden und der Akku mit der SUPERNOVA B54 App verbunden werden.

If the battery software is up to date, the SUPERNOVA UPDATE App can be closed and the battery connected to the SUPERNOVA B54 App.

Si le logiciel de la batterie est à jour, l'application SUPERNOVA UPDATE peut être fermée et la batterie connectée à l'application SUPERNOVA B54.

Als de batterijsoftware up-to-date is, kan de SUPERNOVA UPDATE App worden gesloten en kan de batterij worden aangesloten op de SUPERNOVA B54 App.

Individualisieren der Leuchtstufen (manuell) • Individualisation of the light levels (manually)
 Individualisation des niveaux d'éclairage (manuellement) • individualisering van de lichtniveaus (handmatig)

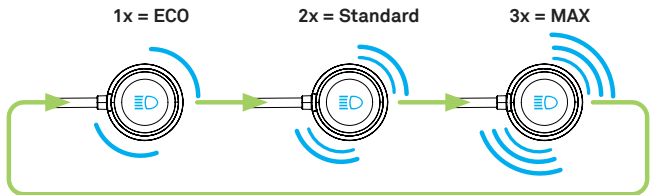


- DE**
- Der Standard Modus ist bei Auslieferung voreingestellt
 - Scheinwerfer einschalten & Fernlichttaster anstecken
 - Fernlichttaster 6 Sekunden gedrückt halten, um Programmiermodus zu aktivieren.
 - Fernlichttaster blinkt im aktivierten Modus (siehe Abbildung unten), zum Wechseln der Modi, Fernlichttaster kurz drücken.
 - Zum Speichern der Einstellungen, Taster 3 Sekunden lang gedrückt halten.
 - Der Programmier-Modus der Leuchtstufen endet automatisch nach 60 Sekunden und speichert die letzte Einstellung, wenn keine weitere Eingabe erfolgt.

- FR**
- Le mode standard est pré-réglé à la livraison
 - Allumer le phare avant et brancher l'interrupteur de feu de route
 - Maintenez l'interrupteur de feu de route enfoncé pendant 6 secondes pour activer le mode de programmation.
 - L'interrupteur de feu de route clignote en mode activé (voir ci-dessous). Pour changer de mode, appuyez brièvement sur l'interrupteur de feu de route.
 - Pour enregistrer les paramètres, appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes.
 - Le mode de programmation du niveau d'éclairage s'éteint automatiquement après 60 secondes et enregistre le dernier réglage si aucune entrée n'est effectuée.

- EN**
- Standard mode is preset on delivery
 - Switch on front light & connect main beam switch
 - Press and hold the high-beam switch for 6 seconds to activate programming mode.
 - Main beam switch flashes in activated mode (see below). To change modes, briefly press the main beam switch.
 - To save the settings, press and hold the button 3 seconds.
 - The light level programming mode ends automatically after 60 seconds & saves the last setting if no input is made.

- NL**
- Standaardmodus is vooraf ingesteld bij levering.
 - Koplamp inschakelen en grootlichtschakelaar aansluiten
 - Houd de grootlicht schakelaar 6 seconden ingedrukt om de programmeermodus te activeren.
 - De grootlichtschakelaar knippert in de geactiveerde modus (zie hieronder). Om van modus te veranderen, drukt je kortstondig op de grootlichtschakelaar.
 - Om de instellingen op te slaan, hou je de knop 3 seconden ingedrukt.
 - De lichtniveau-programmeermodus eindigt automatisch na 60 seconden en slaat de laatste instelling op als er geen invoer wordt gedaan.



1x Blinken = ECO Modus
1x flashing = ECO mode
1x clignotant = mode ECO
1x knipperen = ECO-modus

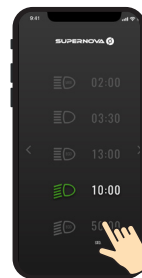
2 x Blinken = Standard Modus
2 x flashing = standard mode
2 x clignotant = mode standard
2 x knipperen = standaardmodus

3 x Blinken = MAX Modus
3 x flashing = MAX mode
3 x clignotant = mode MAX
3 x knipperen = MAX modus

MAX Modus • MAX mode Mode MAX • MAX modus	Standard Modus* • Standard Mode* Mode Standard* • Standaardmodus*	ECO Modus • ECO mode Mode ECO • ECO-modus
~2h	~10h	~10h
1,600 lm, 275 lx	450 lm, 150 lx	450 lm, 150 lx
Fernlicht High beam Feu de route Groot licht	Abblendlicht Low beam Feu de croisement Dimlicht	Abblendlicht Low beam Feu de croisement Dimlicht
~3h	~10h	~13h
1,150 lm, 260 lx	450 lm, 150 lx	425 lm, 70 lx
Fernlicht High beam Feu de route Groot licht	Abblendlicht Low beam Feu de croisement Dimlicht	Fernlicht High beam Feu de route Groot licht
~50h		~50h
		75 lm, 30 lx
		Abblendlicht Low beam Feu de croisement Dimlicht

*Der Standard Modus ist voreingestellt • *The Standard Mode is preset
 *Le mode Standard est pré-réglé • *De Standaardmodus is vooraf ingesteld

Einstellen der Leuchtstufen (per App) • Adjusting the light levels (via app)
 Adjuster les niveaux de lumière (via l'application) • Het lichtniveau aanpassen (via app)



DE Die Leuchtstufen können bequem per SUPERNOVA B54 App geändert werden. Hierbei werden die Modi über das Display ausgewählt. Ein zuverlässiger Wert wird nach ca. einer Minute angezeigt. Die Berechnung der Leuchtzeit ist von vielen Faktoren abhängig (z.B. Temperatur von Akku oder Scheinwerfer). Die Leuchtzeiten können sich deshalb während der Laufzeit anpassen.

FR Les niveaux d'éclairage peuvent être facilement modifiés à l'aide du SUPERNOVA B54 App. Les modes sont sélectionnés via l'affichage. Le calcul de la durée d'éclairage dépend de nombreux facteurs (par exemple, la température de la batterie ou du phare avant). Les durées d'éclairage peuvent donc s'adapter en cours d'exécution.

EN The light levels can be easily changed using the SUPERNOVA B54 App. The modes are selected via the display. A reliable value is displayed after approximately one minute. The calculation of the lighting time depends on many factors (e.g. temperature of battery or front light). The lighting times can therefore adapt during runtime.

NL De lichtniveaus kunnen eenvoudig worden gewijzigd met de SUPERNOVA B54 App. De modi worden geselecteerd via het scherm. De berekening van de verlichtingstijd is afhankelijk van vele factoren (bijv. de temperatuur van de accu of de koplamp). De verlichtingstijden kunnen zich dus tijdens de runtime aanpassen.



DE Falls die Genauigkeit der Restleuchtanzeige nachlassen sollte, kann die folgendermaßen kalibriert werden: 1. Batterie komplett entladen bis der Scheinwerfer von alleine ausgeht. 2. Dann den Akku möglichst bald am selben Tag auf 100% laden (den Long Life Modus dazu ausschalten). Bitte niemals einen leeren Akku über längere Zeit lagern.

FR Si la précision de l'affichage de la lumière résiduelle devait diminuer, elle peut être calibrée comme suit : 1. Décharge complètement la batterie jusqu'à ce que le phare s'éteigne automatiquement. 2. Ensuite, charge la batterie à 100 % dès que possible le même jour (désactive le mode Long Life pour cela). Veuillez ne jamais stocker une batterie vide pendant une longue période.

EN If the accuracy of the residual light display should decrease, it can be calibrated as follows: 1. Completely discharge the battery until the headlight turns off by itself. 2. Then charge the battery to 100% as soon as possible on the same day (turn off the Long Life mode for this). Please never store an empty battery for a long time.

NL Indien de nauwkeurigheid van de resterende lichtweergave afneemt, kan deze als volgt worden gekalibreerd: 1. Ontlaad de batterij volledig totdat de koplamp vanzelf uitgaat. 2. Laad vervolgens de batterij zo snel mogelijk op dezelfde dag tot 100% (schakel hiervoor de Long Life-modus uit). Bewaar alstublieft nooit een lege batterij gedurende lange tijd.



DE

Bei vollständiger Entladung des Akkus auf 0% Restladung schaltet der Scheinwerfer in einen zweistündigen Reservemodus mit ECO1 Abblendlicht. Im Reservelicht Modus sind kein Fernlicht oder höhere Modi mehr anwählbar. Um den Reservelichtmodus zu beenden, muss der Akku mindestens auf 10% seiner Kapazität aufgeladen werden.

EN

Upon complete discharge of the battery to 0% remaining charge, the front light switches to a two-hour reserve mode with ECO1 low beam. In the reserve light mode, high beam or higher modes cannot be selected. To exit the reserve light mode, the battery must be charged to at least 10% of its capacity.

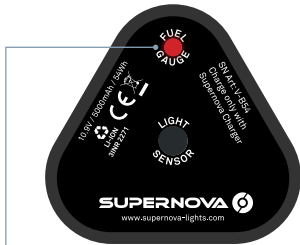
FR

En cas de décharge complète de la batterie à 0% de charge restante, le phare avant passe en mode de réserve de deux heures avec feu de croisement ECO1. En mode de réserve lumineuse, il n'est pas possible de sélectionner le feu de route ni les modes supérieurs. Pour quitter le mode de réserve lumineuse, la batterie doit être chargée à au moins 10% de sa capacité.

NL

Bij volledige ontlading van de batterij tot 0% resterende lading, schakelt de koplamp over naar een twee uur durende reservemodus met ECO1 dimlicht. In de reservelichtmodus kunnen grootlicht of hogere modi niet worden geselecteerd. Om de reservelichtmodus te verlaten, moet de batterij worden opgeladen tot minimaal 10% van zijn capaciteit.

B54 BATTERY PACK
Reservelicht Anzeige • Back up light Display
Affichage voyant de réserve • Reservelicht Display



LED blinkt rot in Reservelicht Modus.
LED flashes red in back up light mode.
La LED clignote en rouge en mode voyant de réserve.
LED knippert rood in de reservelichtmodus.

SUPERNOVA B54 APP
Reservelicht Anzeige • Back up light Display
Affichage voyant de réserve • Reservelicht Display



Reservelicht Anzeige wird in der SUPERNOVA B54 App als rot-weiß blinkend angezeigt.
In the SUPERNOVA B54 app the charging indicator flashes alternating red-white in back up light mode.
Dans l'application SUPERNOVA B54, le voyant de charge clignote en alternance en rouge et blanche en mode voyant de réserve.
In de SUPERNOVA B54 app knippert de oplaadindicator afwisselend wit en rood in de reservelichtmodus.



DE

Wir empfehlen nach Möglichkeit eine regelmäßige vollständige Entladung des Akkus zu vermeiden, um die Lebensdauer des Akkus zu erhöhen. Bitte niemals einen leeren Akku über längere Zeit lagern.

EN

We recommend avoiding regular complete discharge of the battery whenever possible to increase the battery's lifespan. Please never store an empty battery for a long time.

FR

Nous recommandons d'éviter autant que possible une décharge complète régulière de la batterie pour augmenter sa durée de vie. Veuillez ne jamais stocker une batterie vide pendant une longue période.

NL

We raden aan om indien mogelijk regelmatig volledige ontlading van de batterij te vermijden om de levensduur van de batterij te verlengen. Bewaar alstublieft nooit een lege batterij gedurende lange tijd.



Lichtsensor
Light Sensor
Capteur de lumière
Lichtsensoren

Akku • Battery • Batterie • Batterij

DE

Der Lichtsensor im Akku ermöglicht die intelligente Aktivierung des Abblendlichts bei einbrechender Dunkelheit oder plötzlicher Lichtveränderung, beispielsweise bei einer Tunneldurchfahrt.

Der Lichtsensor ist voreingestellt aktiviert und kann auf Wunsch in der SUPERNOVA B54 App deaktiviert werden (Auswahl: Lichtsensor deaktivieren).

Aus Sicherheitsgründen schaltet der Lichtsensor ausschließlich das Abblendlicht (kein Fernlicht) ein. Wenn der Lichtsensor aktiviert ist, muss darauf geachtet werden, dass dieser nicht verdeckt wird. Montiere den Akku wie auf Seite 32/33 gezeigt. Wenn sich der Akku z.B. in einer Tasche befindet, ist das Licht immer an!

EN

The light sensor in the battery enables the intelligent activation of the low beam when darkness falls or there is a sudden change in lighting conditions, such as when entering a tunnel.

The light sensor is preset to be activated and can be deactivated in the SUPERNOVA B54 App upon request (Selection: Disable light sensor).

For safety reasons, the light sensor exclusively turns on the low beam (not the high beam). When the light sensor is activated, it's important to ensure it is not obstructed. Please install the battery as shown on page 32/33. If the battery, for example, is inside a bag, the light will stay on!

FR

Le capteur de lumière dans la batterie permet l'activation intelligente de feu de croisement lorsque la nuit tombe ou lorsqu'il y a un changement soudain des conditions d'éclairage, comme lors de l'entrée dans un tunnel.

Le capteur de lumière est préconfiguré pour être activé et peut être désactivé dans l'application SUPERNOVA B54 sur demande (Sélection : Désactiver le capteur de lumière).

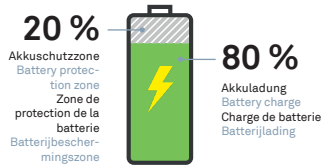
Pour des raisons de sécurité, le capteur de lumière active exclusivement le feu de croisement (pas le feu de route). Lorsque le capteur de lumière est activé, il est important de s'assurer qu'il n'est pas obstrué. Veuillez installer la batterie comme indiqué à la page 32/33. Si la batterie se trouve par exemple dans un sac, la lumière restera allumée!

NL

De lichtsensor in de batterij maakt intelligente activering van het dimlicht mogelijk wanneer het donker wordt of er een plotselinge verandering in de lichtomstandigheden is, zoals bij het binnengaan van een tunnel.

De lichtsensor is voorgeprogrammeerd om geactiveerd te zijn en kan op verzoek worden gedeactiveerd in de SUPERNOVA B54 App (Selectie: Lichtsensor uitschakelen).

Om veiligheidsredenen schakelt de lichtsensor uitsluitend het dimlicht in (geen grootlicht). Wanneer de lichtsensor is geactiveerd, is het belangrijk om ervoor te zorgen dat deze niet wordt geblokkeerd. Installeer de batterij zoals weergegeven op pagina 32/33. Als de batterij zich bijvoorbeeld in een tas bevindt, blijft het licht branden!



!
 Wird der Longlife Modus bei einem vollen Akku eingeschaltet, entlädt sich der Akku automatisch auf 80%. Dies kann bis zu 48h dauern.
 If the Longlife mode is switched on with a fully charged battery, the battery will automatically discharge to 80%. This can take up to 48h.
 Si le mode Longlife est à nouveau réglé par la suite et que la batterie est chargée à 100%, la batterie se déchargera à 80% dans les 48 heures.
 Als de Longlife-modus wordt ingeschakeld met een volledig opgeladen batterij, zal de batterij automatisch tot 80% ontladen. Dit kan tot 48 uur duren.

DE
 Wenn Du deinen Akku im Longlife Modus betreibst, kannst Du dessen Lebensdauer immens erhöhen. Unter anderem wird die Ladung des Lithium-Ionen Akkus auf 80% begrenzt. Im Longlife Modus erfolgt die Ladung erst bei optimaler Ladetemperatur. Dadurch kann die Ladezeit etwas länger sein. Der Longlife Modus ist vorinstellt und kann im Einstellungs Menü in der SUPERNOVA B54 App deaktiviert werden.

EN
 If you operate your battery in Longlife mode, you can greatly increase its lifespan. Among other things, the charge of the lithium-ion battery is limited to 80%. In Longlife mode, charging only occurs at the optimal charging temperature. This may result in a slightly longer charging time. Longlife mode is preset and can be deactivated in the settings menu of the SUPERNOVA B54 app.

FR
 Si t'utilise ton batterie en mode Longlife, tu peux considérablement augmenter sa durée de vie. Entre autres, la charge de la batterie au lithium-ion est limitée à 80%. En mode Longlife, la charge n'a lieu qu'à la température de charge optimale. Cela peut entraîner un temps de charge légèrement plus long. Le mode Longlife est pré-réglé et peut être désactivé dans le menu des paramètres de l'application SUPERNOVA B54.

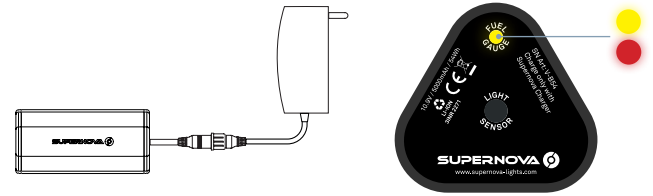
NL
 Als jij jouw uw batterij in de Longlife-modus gebruikt, kunt je de levensduur ervan aanzienlijk verlengen. Onder andere wordt de lading van de lithium-ion batterij beperkt tot 80%. In de Longlife-modus vindt het opladen alleen plaats bij de optimale laadtemperatuur. Dit kan leiden tot een iets langere laadtijd. De Longlife-modus is vooraf ingesteld en kan worden uitgeschakeld in het instellingenmenu van de SUPERNOVA B54-app.

DE
 Wir geben 5 Jahre Garantie auf den Akku, wenn er mehr als 50% der Nutzungsdauer im Longlife-Modus verwendet und in nicht zu heißer Umgebung gelagert wurde (beispielsweise in einem heißen Auto im Sommer), da der Akku dadurch beschädigt werden kann. Selbst ohne Verwendung des Longlife Modus geben wir immer noch außergewöhnliche 3 Jahre Garantie.

EN
 We give a 5-year warranty on the battery if it was in long-life mode for more than 50% of its service life and it was not stored in a hot place, (for example, a hot car in the summer) as this can damage the battery. Even without using the Longlife mode, we still give an exceptional 3-year warranty.

FR
 Nous donnons une garantie de 5 ans sur la batterie si elle était en mode Longlife pour plus de 50% de sa durée de vie et la batterie n'est pas resté dans un endroit chaud, (par exemple, dans une voiture chaude pendant l'été) car cela peut endommager la batterie. Même sans utiliser le mode Longlife, nous offrons une garantie exceptionnelle de 3 ans.

NL
 Wij geven 5 jaar garantie op de accu als deze voor meer dan 50% van zijn levensduur in de Longlife-modus was gebruikt, en de batterij was niet opgeslagen op een warme plaats (bijvoorbeeld in een warme auto in de zomer) omdat dit de batterij kan beschadigen. Ook zonder gebruik te maken van de Longlife-modus geven we nog steeds een uitzonderlijke garantie van 3 jaar.



Um den Winterschlaf Modus zu aktivieren, muss der Akku am Ladegerät angeschlossen sein.

To activate the hibernation mode, the battery must be connected to the charger.

Pour activer le mode d'hibernation, la batterie doit être connectée au chargeur.

Om de winterslaap modus te activeren, moet de batterij worden aangesloten op de lader.

Im Winterschlafmodus blinkt die Anzeige gelb-rot (nur wenn der Akku berührt wird).

In hibernation mode, the indicator flashes yellow-red (only when the battery is touched).

En mode d'hibernation, l'indicateur clignote en jaune-rouge (uniquement lorsque la batterie est touchée).

In de winterslaap modus knippert de indicator geel-rood (alleen als de batterij wordt aangeraakt).

DE
 Wenn Du den Akku mehrere Wochen oder Monate nicht benutzen, empfehlen wir Dir den Winterschlafmodus zu aktivieren. Die Alterung des Akkus wird dadurch nahezu gestoppt und eine Tiefentladung wird verhindert. Die Aktivierung erfolgt in den Einstellungen der SUPERNOVA B54 App. Der Akku muss dabei am Ladegerät angeschlossen sein. Der Stromverbrauch des Ladegeräts ist hierbei minimal (ca. 0,2 W).
 Wenn Du den Akku wieder einsetzen willst, deaktiviere einfach den Winterschlaf Modus. Der Akku wird dann vom Ladegerät wieder aufgeladen und ist dann in maximal zwei Stunden wieder einsatzbereit.

EN
 If you do not use the battery for several weeks or months, we recommend that you activate hibernation mode. This almost stops the aging of the battery and prevents a deep discharge. The activation is done in the settings of the SUPERNOVA B54 App. The battery must be connected to the charger. The power consumption of the charger is minimal (approx. 0.2 W). If you want to use the battery again, simply deactivate the hibernation mode. The battery will then be recharged by the charger and will be ready for use again in a maximum of 2 hours.

FR
 Si tu n'utilise pas la batterie pendant plusieurs semaines ou mois, nous te recommandons d'activer le mode d'hibernation. Cela stoppe presque le vieillissement de la batterie et empêche une décharge profonde. L'activation se fait dans les paramètres de l'application SUPERNOVA B54. La batterie doit être connectée au chargeur. La consommation électrique du chargeur est minime (environ 0,2 W).
 Si tu veux remettre la batterie en place, il suffit de désactiver le mode d'hibernation. La batterie sera ensuite rechargée par le chargeur et sera à nouveau prête à l'emploi dans les deux heures qui suivent.

NL
 Als je de batterij enkele weken of maanden niet gebruikt, raden wij je aan de winterslaap modus te activeren. Dit stopt bijna de veroudering van de accu en voorkomt een diepe ontlading. De activering gebeurt in de instellingen van de SUPERNOVA B54 App. De batterij moet worden aangesloten op de lader. Het stroomverbruik van de lader is minimaal (ca. 0,2 W). Als je de batterij weer wilt plaatsen, schakelt je de slaapslaapst modus uit. De batterij wordt dan door de lader opgeladen en is binnen 2 uur weer klaar voor gebruik.

DE

- Das Nachladen des Akkus ab 20% (dauerhaft rot leuchtende LED) wird empfohlen. Sinkt der Akkustand auf 0% (LED rot blinkend), muss der Akku geladen werden.
- Wenn Sie den Akku an das Ladegerät anschließen, blinkt die Anzeige farbig, passend zum jeweiligen Ladezustand.
- Im Neuzustand befindet sich der Akku automatisch im Longlife Modus. In diesem Modus wird der Akku nur auf 80% vollgeladen. Dies sorgt für eine erheblich längere Lebensdauer des Akkus.
- Die längste Akkulebensdauer erhältst Du, wenn der Akku erst bei Raumtemperatur geladen wird.
- Die Indikator LED erlischt, sobald der Akku vollgeladen ist. Der Akku befindet sich nun im Deep Sleep Modus und kann wieder per Tastendruck am Akku aktiviert werden.
- Bei jeder 10. Aufladung lädt der Akku auf 100% zur Kalibrierung, danach entlädt sich der Akku wieder auf 80%.

EN

- Recharging the battery from 20% onwards (steady red LED) is recommended. If the battery level drops to 0% (LED flashing red), the battery needs to be charged.
- When you connect the battery to the charger, the display flashes in color to indicate the current charge level.
- When new, the battery is automatically in long-life mode. In this mode the battery is only fully charged to 80%. This ensures a considerably longer battery life.
- You will get the longest battery life if the battery is only charged at room temperature.
- The indicator LED turns off once the battery is fully charged. The battery is now in Deep Sleep mode and can be reactivated by pressing the button on the battery.
- Every 10th recharge, the battery charges to 100% for calibration, after which it discharges to 80%.

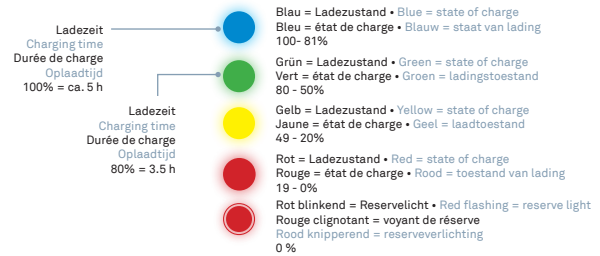
FR

- Il est recommandé de recharger la batterie à partir de 20 % (LED rouge allumée en permanence). Si le niveau de la batterie descend à 0 % (LED rouge clignotante), la batterie doit être rechargée.
- Lorsque tu connectes la batterie au chargeur, l'écran clignote en couleur pour indiquer le niveau de charge actuel.
- Lorsqu'elle est neuve, la batterie est automatiquement en mode Longlife. Dans ce mode, la batterie n'est chargée qu'à 80 %. Cela garantit une durée de vie de la batterie considérablement plus longue.
- Tu obtiendras la plus Longlife mode de la batterie si elle n'est chargée qu'à température ambiante.
- La LED témoin s'éteint une fois que la batterie est complètement chargée. La batterie est désormais en mode veille profonde (Deep Sleep) et peut être réactivée en appuyant sur le bouton situé sur la batterie.
- À chaque 10e recharge, la batterie se charge à 100 % pour l'étalonnage, puis se décharge à 80 %.

NL

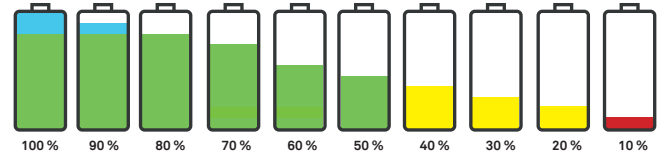
- Het wordt aanbevolen om de batterij op te laden vanaf 20% (LED continu rood brandend). Als het batterijniveau daalt tot 0% (LED rood knipperend), moet de batterij worden opgeladen.
- Wanneer je de batterij op de lader aansluit, knippert het display in kleur om het huidige laadniveau aan te geven.
- Wanneer de batterij nieuw is, staat deze automatisch in de Longlife modus. In deze modus is de batterij slechts voor 80% opgeladen. Dit zorgt voor een aanzienlijk langere levensduur van de batterij.
- Je krijgt de langste levensduur van de batterij als deze alleen bij kamertemperatuur wordt opgeladen.
- Het indicatielampje gaat uit zodra de batterij volledig is opgeladen. De batterij bevindt zich nu in de Deep Sleep-modus en kan weer geactiveerd worden door op de knop op de batterij te drukken.
- Bij elke 10e oplaadbeurt laadt de batterij tot 100% voor kalibratie, waarna deze zich ontladtd tot 80%.

AKKU LADEANZEIGE • BATTERY CHARGE INDICATOR
INDICATEUR DE CHARGE DE LA BATTERIE • INDICATOR VOOR HET OPLADEN VAN DE BATTERIJ

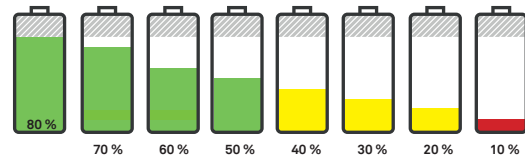


Bei bestehender Bluetooth-Verbindung blitzt die LED am Akku einmal pro Sekunde weiß auf.
With an active Bluetooth connection, the LED on the battery flashes white once per second.
En cas de connexion Bluetooth active, la LED sur la batterie clignote en blanc une fois par seconde.
Bij een actieve Bluetooth-verbinding knippert de LED op de batterij één keer per seconde wit.

SUPERNOVA B54 APP LADEANZEIGE • SUPERNOVA B54 APP CHARGE INDICATOR
SUPERNOVA B54 APP INDICATEUR DE CHARGE • LAADINDICATOR VOOR DE SUPERNOVA B54 APP



Ladekapazität Standard • Load capacity Standard
Capacité de charge Standard • Laadvermogen Standaard



Ladekapazität Longlife Modus* • Charge capacity Longlife mode*
Capacité de charge mode Longlife* • Laadcapaciteit Longlife modus*

Weitere Informationen zum Longlife Modus siehe Seite 18 • For further information on the Longlife mode, see page 18
Plus d'informations sur le mode Longlife, voir page 18 • Zie pagina 18 voor meer informatie over de Longlife modus



DE Bei Lagerung und Nichtbenutzung Scheinwerfer und Akku bitte voneinander trennen und in der SUPERNOVA App den Winterschlaf-Modus aktivieren.

Eine Tiefentladung des Akkus durch zu langes Lagern ohne Laden kann zu irreversiblen Kapazitätsverlusten und Schäden.

Zur Vermeidung solcher Risiken ist es äußerst wichtig, den Akku wie von uns empfohlen zu behandeln. Bereits bei ersten Anzeichen von Schädigungen den Akku bitte nicht weiterverwenden.

EN During storage and non-use, please disconnect the front light and battery from each other and activate the Winter Sleep mode in the Supernova app.

Deep discharge of the battery due to prolonged storage without charging can lead to irreversible capacity losses and damage.

To avoid such risks, it is extremely important to handle the battery as recommended by us. Please do not continue to use the battery at the first signs of damage.

FR Pendant le stockage et la non-utilisation, veuillez séparer le phare et la batterie l'un de l'autre et activer le mode Hibernation hivernale dans l'application Supernova.

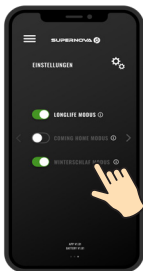
La décharge profonde de la batterie due à un stockage prolongé sans charge peut entraîner des pertes de capacité irréversibles et des dommages.

Pour éviter de tels risques, il est extrêmement important de traiter la batterie comme recommandé par nous. Veuillez ne pas continuer à utiliser la batterie aux premiers signes de dommages.

NL Tijdens opslag en niet-gebruik, gelieve de koplamp en batterij van elkaar te scheiden en de Winter Sleep-modus te activeren in de Supernova-app.

Diepe ontlading van de batterij door langdurige opslag zonder opladen kan leiden tot onomkeerbare capaciteitsverliezen en schade.

Om dergelijke risico's te vermijden, is het uiterst belangrijk om de batterij te behandelen zoals door ons aanbevolen. Gebruik alstublieft de batterij niet meer bij de eerste tekenen van schade.



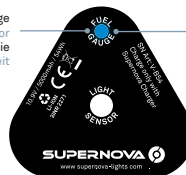
Aktivieren des Winterschlaf-Modus in der SUPERNOVA App (siehe Seite 25).

Activating Hibernation Mode in the SUPERNOVA App (see page 25).

Activation du mode Veille hivernale dans l'application SUPERNOVA (voir page 25).

Activeren van de Winterslaapmodus in de SUPERNOVA-app (zie pagina 25).

Akku-Kapazitätsanzeige
 Battery capacity indicator
 Indicateur de capacité de la batterie
 Indicator voor de batterijcapaciteit



Temperaturinformation
 (rot/blau blinkend)
 Temperature warning
 (red/blue blinking)
 Avertissement de température
 (clignotement rouge/bleu)
 Temperatuurwaarschuwing
 (rood/blauw knipperend)



DE Bei rot-blau blinkender Anzeige ist der Akku entweder zu heiß oder zu kalt um aufgeladen zu werden. Bitte bring den Akku auf Zimmertemperatur. Der Ladevorgang startet bei optimaler Temperatur dann automatisch. Die interne Akkuheizung hilft dabei kalte Akkuzellen aufzuwärmen.

EN When the red-blue indicator flashes, the battery is either too hot or too cold to be charged. Please bring the battery to room temperature. The charging process will then start automatically at the optimum temperature. The internal battery heater helps to warm up cold battery cells.

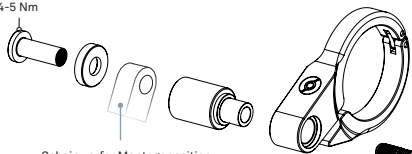
FR Lorsque le voyant rouge-bleu clignote, la batterie est trop chaude ou trop froide pour être chargée. Veuillez porter la batterie à température ambiante. Le processus de chargement démarre alors automatiquement à la température optimale. Le chauffage interne de la batterie permet de réchauffer les cellules froides de la batterie.

NL Wanneer de rood-blauwe indicator knippert, is de batterij te warm of te koud om te worden opgeladen. Breng de batterij op kamertemperatuur. Het laadproces start dan automatisch op de optimale temperatuur. De interne batterijverwarmer helpt bij het opwarmen van koude batterijcellen.

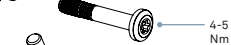


Lenker und Vorbau nicht im Lieferumfang enthalten.
 Handlebar and stem not included in scope of delivery.
 Guidon et potence HBM not inclus dans la livraison.
 Stuur en stuurpen zijn niet bij de levering inbegrepen.

4-5 Nm



Scheinwerfer Montageposition
 Installation position of front light
 Position de montage du phare avant
 Montagepositie van koplamp



Kann durch Rändelschraube
 ausgetauscht werden.
 Can be replaced by knurled screw.
 Peut être remplacé par une vis moletée.
 Kan worden vervangen door een
 kartelschroef.

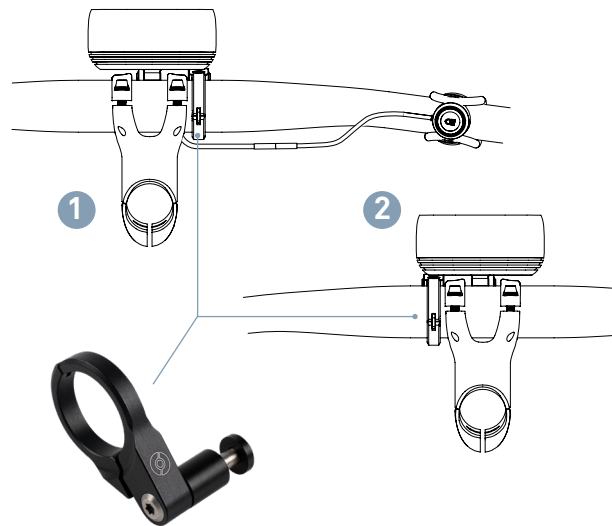


4 Nm

Haltegummi für
 Rändelschraube
 Holding rubber for
 knurled screw
 Caoutchouc de maintien
 pour vis moletée
 Houddend rubber voor
 kartelschroef



Rändelschraube
 Knurled screw
 Vis moletée
 Kartelschroef



BE SUPERNOVA UNIVERSAL HBM

- ø 35 mm Art. No.: R-UHM35-BLK
- ø 31.8 mm Art. No.: R-UHM31.8-BLK
- Für Montage aufklappbar
- Kann sowohl linksseitig als auch rechtsseitig montiert werden
- Maximale Vorbaubreite 44 mm, 8 mm freier Klemmbereich nötig
- 5 Jahre Garantie

EN SUPERNOVA UNIVERSAL HBM

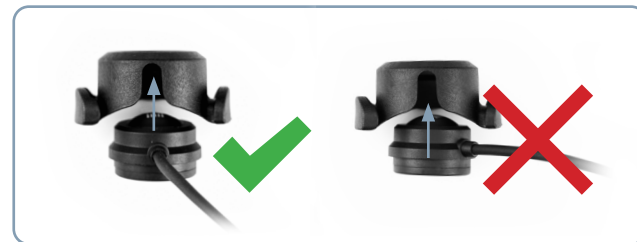
- ø 35 mm Art. No.: R-UHM35-BLK
- ø 31.8 mm Art. No.: R-UHM31.8-BLK
- HBM variants can be opened for installation
- Can be installed on either left or right side of stem
- Maximum stem width 44 mm, 8 mm free clamping space required
- 5-year warranty

FR SUPERNOVA UNIVERSAL HBM

- ø 35 mm Art. No.: R-UHM35-BLK
- ø 31.8 mm Art. No.: R-UHM31.8-BLK
- Pliant pour une installation plus facile
- S'installe à gauche ou à droite de la tige
- Largeur maximale de la tige 44 mm, 8 mm d'espace sont nécessaires pour le montage.
- 5 ans de garantie

NL SUPERNOVA UNIVERSAL HBM

- ø 35 mm Art. No.: R-UHM35-BLK
- ø 31.8 mm Art. No.: R-UHM31.8-BLK
- Kan voor het monteren worden opgeklapt
- Kan links of rechts worden gemonteerd
- Maximale voorbouwbreedte 44 mm, 8 mm moet bij de klem vrij blijven
- 5 jaar garantie



Bitte achte darauf, dass das Fernlichttasterkabel in die Kabelführung des Halters passt.
Please make sure that the high beam switch cable fits into the cable guide of the holder.
Veille à ce que le câble du interrupteur de feu de route s'insère bien dans le guide-câble du support.
Zorg ervoor dat de kabel van de grootlichtschakelaar in de kabelgeleider van de houder past.

DE USH22-32
Universelle Tasterhalterung mit zwei Spannringen (klein und groß) und selbstklebendes Schaumstoff Pad

FR USH22-32
Porte stylét universel avec deux bagues de serrage (petites et grandes) et coussinet en mousse auto-adhésif

EN USH22-32
Universal stylus holder with two clamping rings (small and large) and self-adhesive foam pad

NL USH22-32
Universele stylushouder met twee klemringen (klein en groot) en een zelfklevend schuimrubberen pad.



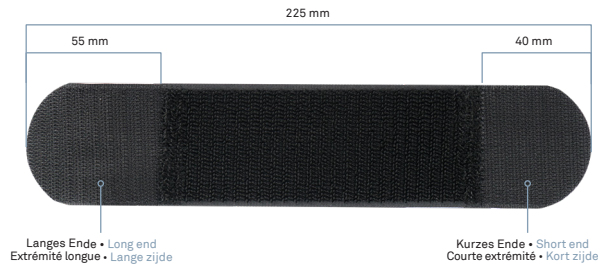
Bei Verwendung des USH22-32 Halters, bitte den beigefügten Schaumstoff Pad auf die Unterseite des Fernlichttasters kleben.
When using the USH22-32 holder, glue the foam pad to the bottom of the high beam switch.
Lorsque tu utilise le support USH22-32, colle le coussin de mousse au bas de l'interrupteur du feu de route.
Bij gebruik van de USH22-32 houder, kleef het schuimkussen op de bodem van de grootlichtschakelaar.



Spannring mit kleinem Durchmesser, ø 22-32 mm (z.B. Lenker)
Clamping ring with small diameter, ø 22-32 mm (e.g. handlebars)
Anneau de serrage de petit diamètre, ø 22-32 mm (par ex. guidon)
Klemring met een kleine diameter, ø 22-32 mm (bijv. stuur)



Spannring mit großem Durchmesser (z.B. Rennradlenker)
Clamping ring with large diameter (e.g. racing bike handlebar)
Anneau de serrage de grand diamètre (par ex. guidon de vélo de course)
Klemring met grote diameter (bijv. racefietsstuur)



SUPERNOVA B54-Battery Pack Klettband • SUPERNOVA B54-Battery Pack Velcro tape
SUPERNOVA B54-Battery Pack Bande velcro • SUPERNOVA B54-Battery Pack klittenband



Fixierung vom kurzen Ende
Fixation of the short end
Fixation de l'extrémité courte
Bevestiging van de korte zijde

DE

- Das kurze Ende an einer Seite der Halterung fixieren
- Klettband um den Fahrradrahmen legen
- Das lange Ende durch die zweite Öffnung führen und festziehen

EN

- Fix the short end to one side of the bracket
- Put Velcro tape around the bicycle frame
- Pass the long end through the second opening and tighten



Flauschband zeigt nach außen
Velcro is facing outward
La bande Velcro est orientée vers l'extérieur
Haakvlies wijst naar buiten

Mithilfe des langen Endes festziehen
Tighten with the help of the long end
Serrer à l'aide de l'extrémité longue
Draai vast met de hulp van de lange termijn

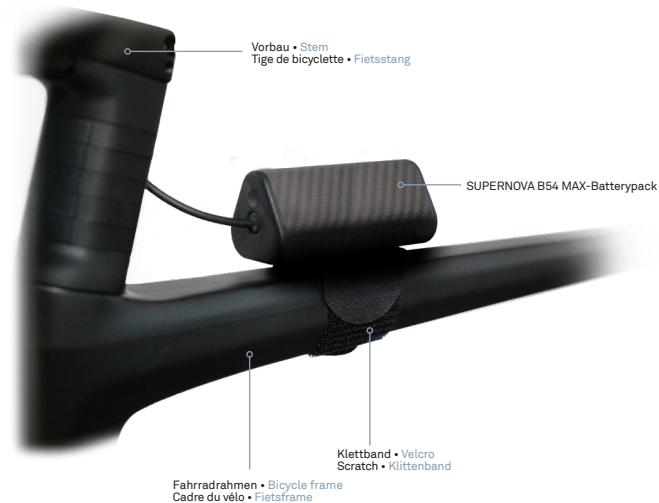
FR

- Fixe l'extrémité courte d'un côté du support.
- Mettre du velcro autour du cadre de la bicyclette
- Passer l'extrémité longue par la deuxième ouverture et serrer

NL

- Bevestig het korte uiteinde aan één kant van de beugel
- Zet klittenband om het fietsframe
- Steek het lange uiteinde door de tweede opening en draai het vast

**BEFESTIGUNG AM RAHMEN • MOUNTING ON FRAME
MONTAGE SUR CHÂSSIS • MONTAGE OP FRAME**



DE

- Wir empfehlen den B54-Battery Pack mit dem mitgelieferten Klettband auf dem Oberrohr Deines Fahrrads zu befestigen
- Ziehe das Klettband fest genug an, um den Akku am Rahmen zu fixieren
- Der Kabelausgang sollte in Richtung des Lenkers zeigen

EN

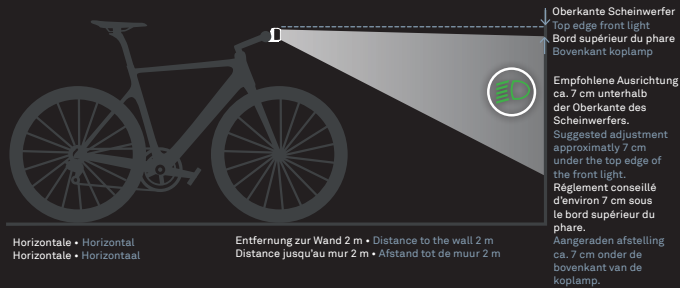
- We recommend attaching the B54 battery pack to the top tube of your bike with the supplied Velcro tape.
- Tighten the Velcro enough to fix the battery to the frame.
- The cable outlet should point in the direction of the handlebars

FR

- Nous te recommandons de fixer la batterie B54 au tube supérieur de ton vélo à l'aide de la bande Velcro fournie
- Serre suffisamment le velcro pour fixer la batterie au cadre.
- La sortie de câble doit être dirigée vers le guidon.

NL

- Wij raden je aan de B54-batterijhouder met de meegeleverde klittenband aan de bovenbuis van jouw fiets te bevestigen.
- Draai de klittenband vast genoeg om de batterij aan het frame te bevestigen.
- De kabeluitgang moet in de richting van het stuur wijzen.



*RECHTSGRUNDLAGE STVZO 07/2018 § 67, ABSATZ 3

„Fahrräder müssen mit einem nach vorn wirkenden Scheinwerfer für weißes Licht ausgerüstet sein. Der Lichtkegel muss mindestens so geneigt sein, dass seine Mitte in 5 Meter Entfernung vor dem Scheinwerfer nur halb so hoch liegt wie bei seinem Austritt aus dem Scheinwerfer.“

* German road law • Législation routière allemande • Duits verkeersrecht



5 Jahre Garantie*

Schon mal woanders 5 Jahre Garantie auf einen Akku bekommen? Wir machen das! Du musst lediglich zu mehr als 50% der Nutzungsdauer den vollautomatischen Longlife Modus aktivieren und dafür sorgen, dass der Akku beispielsweise nicht längere Zeit vollgeladen in einem heißen Auto liegen bleibt. Selbst ohne Verwendung des Longlife Modus geben wir immer noch außergewöhnliche 3 Jahre Garantie.

Die Akkuzellen können durch SUPERNOVA ausgetauscht werden. Wende Dich hierzu per E-Mail an:
service@SUPERNOVA-design.com

Unser Service-Versprechen: 5 Jahre Garantie ab Rechnungsdatum und mindestens 10 Jahre Reparierbarkeit für alle Lichtsysteme! Das ist weit über der gesetzlich vorgeschriebenen Gewährleistung! Die Garantie erstreckt sich auf Produktionsfehler und normalen Gebrauch, nicht aber auf Fehler, die auf unsachgemäße Montage, unsachgemäßen Gebrauch, normalen Verschleiß oder Unfall zurückzuführen sind. Im Rahmen dieser Garantie beheben wir technische Fehler durch Reparatur unentgeltlich oder ersetzen das fehlerhafte Produkt. Ersatz von Montage- und Versandkosten ist ausgeschlossen. Die gesetzlichen Ansprüche aus Gewährleistung bleiben hiervon unberührt.

Garantiegeber:
Supernova Design GmbH
Industriestr. 26
79194 Gundelfingen

Die Garantie erlischt, wenn das Gehäuse geöffnet wird, bei Verwendung eines Hochdruckreinigers, bei Verwendung mit Front- und Rücklichtern anderer Hersteller, bei Montage mit Kabelausgang nach oben und bei Reinigung der Linse mit Reinigungsmitteln auf Alkohobasis. Dennoch bietet SUPERNOVA auch in solchen Fällen eine kostengünstige Reparatur an.



5 Years Warranty*

Have you ever received a 5-year warranty on a battery elsewhere? We do that! You simply need to activate the fully automatic Longlife mode for more than 50% of the usage time and ensure, for example, that the battery does not remain fully charged in a hot car for an extended period. Even without using the Longlife mode, we still provide an exceptional 3-year warranty.

The battery cells can be replaced by SUPERNOVA. Please contact us via email at:
service@SUPERNOVA-design.com

*Our Service Promise: 5 years warranty on the invoice date and at least 10 years of reparability for all lighting systems! That is well above the legally required warranty! The warranty covers manufacturing defects and normal use, but not errors resulting from improper assembly, improper use, normal wear and tear, or accidents. Under this warranty, we will repair technical faults free of charge or replace the faulty product. Replacement of assembly and shipping costs is excluded. Legal claims under warranty are unaffected by this.

Warranty provider:
Supernova Design GmbH
Industriestr. 26
79194 Gundelfingen

The warranty is void if the housing is opened, when using a high-pressure cleaner, when used with front and rear lights from other manufacturers, when mounted with the cable outlet facing upwards, and when cleaning the lens with alcohol-based cleaners. Nevertheless, Supernova also offers cost-effective repairs in such cases.

FR

5 ans de garantie*

As-tu déjà obtenu une garantie de 5 ans sur une batterie ailleurs ? Nous le faisons ! Il te suffit d'activer le mode Longlife entièrement automatique pendant plus de 50 % du temps d'utilisation et de veiller, par exemple, à ce que la batterie ne reste pas complètement chargée dans une voiture chaude pendant une période prolongée. Même sans utiliser le mode Longlife, nous offrons toujours une garantie exceptionnelle de 3 ans.

Les cellules de la batterie peuvent être remplacées par SUPERNOVA. Veuillez nous contacter par e-mail à : service@SUPERNOVA-design.com

Notre promesse de service : 5 ans de garantie à partir de la date de la facture et au moins 10 ans de réparabilité pour tous les systèmes d'éclairage ! C'est bien au-dessus de la garantie légalement requise ! La garantie couvre les défauts de fabrication et l'utilisation normale, mais pas les erreurs résultant d'un montage incorrect, d'une utilisation incorrecte, de l'usure normale ou des accidents. Dans le cadre de cette garantie, nous réparerons gratuitement les défauts techniques ou remplacerons le produit défectueux. Le remplacement des frais d'assemblage et d'expédition est exclu. Les droits légaux en matière de garantie ne sont pas affectés par cela.

Fournisseur de garantie :
Supernova Design GmbH
Industriestr. 26
79194 Gundelfingen

La garantie est annulée si le boîtier est ouvert, en cas d'utilisation d'un nettoyeur haute pression, en cas d'utilisation avec des feux avant et arrière d'autres fabricants, en cas de montage avec la sortie de câble orientée vers le haut et en cas de nettoyage de la lentille avec des nettoyeurs à base d'alcool. Néanmoins, Supernova propose également des réparations économiques dans de tels cas.

NL

5 jaar garantie*

Heb je elders ooit 5 jaar garantie op een batterij gekregen? Wij doen dat! Je hoeft alleen maar de volledig automatische Longlife-modus te activeren gedurende meer dan 50% van de gebruiksduur en er bijvoorbeeld voor te zorgen dat de batterij niet langdurig volledig opgeladen in een hete auto blijft liggen. Zelfs zonder gebruik van de Longlife-modus bieden we nog steeds een uitzonderlijke garantie van 3 jaar.

De batterijcellen kunnen worden vervangen door SUPERNOVA. Neem hiervoor contact met ons op via e-mail op: service@SUPERNOVA-design.com

Onze Servicebelofte: 5 jaar garantie vanaf de factuurdatum en minimaal 10 jaar reparbaarheid voor alle verlichtingssystemen! Dat is ruim boven de wettelijk vereiste garantie! De garantie dekt fabricagefouten en normaal gebruik, maar niet fouten als gevolg van onjuiste montage, onjuist gebruik, normale slijtage of ongevallen. Onder deze garantie zullen we technische fouten kosteloos repareren of het defecte product vervangen. Vervanging van montage- en verzendkosten is uitgesloten. De wettelijke aanspraken uit garantie blijven hierdoor onaangetaast.

Garantieverstrekker:
Supernova Design GmbH
Industriestr. 26
79194 Gundelfingen

De garantie vervalt als de behuizing wordt geopend, bij gebruik van een hogedrukreiniger, bij gebruik met voor- en achterlichten van andere fabrikanten, bij montage met de kabeluitgang naar boven gericht en bij reiniging van de lens met reinigingsmiddelen op basis van alcohol. Desondanks biedt Supernova ook in dergelijke gevallen een voordelige reparatie aan.



Weitere Informationen zum B54 PRO findest Du hier.
You can find further information about the B54 PRO here.
Tu peux trouver des informations supplémentaires sur le B54 PRO ici.
Je kunt hier meer informatie vinden over de B54 PRO.



SUPERNOVA DESIGN GmbH
Industriestr. 26 • 79194 Gundelfingen
Germany

+49 (0) 761 600 629 - 0
info@SUPERNOVA-lights.com
www.SUPERNOVA-lights.com